

***Quand viens-tu à Shanghai ?***  
***kā vjē ty a šāgaj***

Peut-être la semaine prochaine ou dans quinze jours.  
pøtetr(ə) la səmən prɔʃɛn u dā kēz ʒur

Je ne sais pas encore.  
ʒə n(ə) sɛ pa zākɔr

Seulement après les vacances d'été.  
sɛl(ə)mā aprɛ lɛ vakās dete

Dès que j'aurai fait assez d'économies.  
dɛ kə ʒɔrɛ fɛ ase dekɔnɔmi

Je ne peux pas encore le dire exactement.  
ʒə n(ə) pø pa zākɔr lə dir ɛgzaktəmā

Pas pour le moment. J'ai trop de choses à faire.  
pa pur lə mɔmā. ʒɛ tro də ʃɔz a fɛr

***Qu'est-ce que dit la météo ?***  
***kɛs kə di la meteo***

Le beau temps doit continuer.  
lə bo tā dwa kōtinʒɛ

Il y a une dépression qui arrive.  
il ija yn depresjɔ ki ariv

Le mauvais temps persiste.  
lə mɔvɛ tā pɛrsist

On annonce un fort vent du nord.  
ɔ nanɔs œ fɔr vā dy nɔr

Une tempête est à craindre.  
yn tãpet ε ta krēdr

Il faut s'attendre à des orages.  
il fo satãdr a de zɔraʒ

Les températures vont chuter.  
le tãperatyR vɔ̃ ʃyte

***Combien de temps dure le voyage ?***  
***kɔ̃bjē d(ə) tã dyr lə vwajaz***

Pas très longtemps, trois heures au maximum.  
pa trε lɔ̃tã, trwa zœR o maksimɔm

Au moins cinq à six heures.  
o mwē sēk a si zœR

À peu près six heures s'il n'y a pas de bouchons.  
a pø prε si zœR sil nija pa də buʃɔ̃

Il faut que vous comptiez avec plusieurs heures.  
il fo kə vu kɔ̃tje avɛk plyzjœR zœR

Ça dépend si tu prends le train ou l'avion.  
sa depã si ty prã lə trē u lavjɔ̃

***Où vous êtes-vous connus ?***  
***u vu zεt vu kɔ̃ny***

Tout à fait par hasard sur une piste de ski.  
tu ta fε par azar syr yn pist(ə) də ski

À une fête chez des copains.  
a yn fet ʃe de kɔpē

Dans un village de vacances en Grèce.  
dã zœ vilaʒ də vakãs ã grɛs

Lors d'un voyage à l'étranger.  
lɔʀ dœ vwajaʒ a letrãʒe

Nous avons fait un stage dans la même entreprise.  
nu zavõ fe œ staz dã la mɛm ãtrɛpriz

Son père était un client de mon père.  
sõ pɛʀ ete tœ klijã də mõ pɛʀ

Nous étions dans la même classe à l'école.  
nu zetjõ dã la mɛm klas a lekɔl

***Qu'est-ce que tu voudrais pour ton anniversaire ?***  
***kɛskə ty vudʀɛ pur tõ naniversɛʀ***

Je n'ai pas de souhait particulier.  
ʒə nɛ pa də swɛ partikylje

J'ai tout ce qu'il me faut.  
ʒɛ tu sɔ kil mɔ fo

Offre-moi un portable.  
ɔfrɔ mwa œ pɔrtabl

Je n'sais pas, je préfère me laisser surprendre.  
ʒə nse pa, ʒə pʀefɛʀ mɔ lese syrprãdr

Plutôt de l'argent pour mon nouvel ordinateur.  
plytɔ də larʒã pur mõ nuvel ɔrdinatœʀ

Ce que tu voudras, mais surtout pas de vêtements.  
s(ə) kə ty vudʀa, mɛ syʀtu pa də vɛtmã

Je n'ai pas d'idée pour le moment.  
ʒ(ə) nɛ pa didɛ pur lə mɔmã

Il faut que j'y réfléchisse.  
il fo kə ʒi ʁɛflɛʃis

***Quand l'as-tu vu pour la dernière fois ?***  
***kã la ty vy pur la dɛʁnjɛʁ fwa***

Dimanche dernier au foot.  
dimãʃ dɛʁnje o fut

Je ne sais plus.  
ʒə n(ə) sɛ ply

Y'a pas longtemps chez un ami.  
ja pa lɔ̃tã ʃɛ zœ nami

Ça fait déjà une éternité.  
sa fɛ dɛʒa yn ɛtɛrnite

Je crois que c'était avant les vacances.  
ʒə kʁwa k(ə) sɛtɛ avã lɛ vakãs

Depuis qu'il est amoureux, il ne se montre plus.  
dɛpɥi kil ɛ tamurø, il nɛ sɛ mɔ̃trɛ ply

Peu de temps avant qu'il ait son accident.  
pø dɛ tã avã kil ɛ sɔ̃ naksidã

***Qu'est-ce que tu fais ce soir ?***  
***kɛskə ty fɛ sɔ̃ swaʁ***

Je n'ai rien de prévu, et toi ?  
ʒə nɛ ʁjɛ d(ə) pʁɛvy, ɛ twa

Peut-être que j'irai au cinéma.  
pøtɛtʁ kə ʒiʁɛ o sinema

J'aimerais bien rester à la maison et lire.  
ʒɛm(ə)ʁɛ bjɛ̃ ʁɛstɛ a la mɛzɔ̃ e lir

J'aurais bien envie de sortir.  
ʒɔʁɛ bjɛ̃ nɑ̃vi də sɔʁtir

Je suis invité à manger chez Xiao Ming.  
ʒə sɥi zɛ̃vite a mɑ̃ʒɛ ʃɛ sjao miŋ

Y'a du foot à la télé.  
ja dy fut a la tele

Je crois que je vais surfer sur internet.  
ʒə kʁwa kə ʒə vɛ sœʁfɛ syʁ ɛ̃tɛʁnɛt

***Pourquoi n'as-tu pas téléphoné ?***  
***purkwa na ty pa telefɔne***

J'étais vraiment débordé.  
ʒɛtɛ vʁɛmɑ̃ debɔʁde

J'ai essayé plusieurs fois en vain.  
ʒɛ ɛsɛʒɛ plyzjœʁ fwa ɑ̃ vɛ̃

Je n'en ai simplement pas eu le temps.  
ʒə nɑ̃ nɛ sɛ̃pləmɑ̃ pa (z)y l(ə) tɑ̃

Je voulais te faire une surprise.  
ʒə vule t(ə) fɛʁ yn syʁpʁiz

J'avais perdu le numéro de ton portable.  
ʒavɛ pɛʁdy lə nymɛʁo də tɔ̃ pɔʁtabl

***Quand rentres-tu ?***  
***kā rātrə ty***

Je ne sais pas encore.  
ʒə n(ə) sɛ pa zākɔR

Dès que possible.  
dɛk(ə) pɔsibl

Seulement quand tout sera réglé.  
sœl(ə)mā kā tu s(ə)Rɔ REglɛ

Aucune idée, quand j'aurai terminé.  
okyn ide, kā ʒɔRE tɛRmine

Pas avant une heure.  
pa zavā yn œR

Peut-être demain pour le déjeuner.  
pøtɛR dɔmɛ pur lə dɛʒœne

***Pourquoi as-tu hésité si longtemps ?***  
***purkwa a ty ezite si lɔtā***

Je n'étais pas sûr de moi.  
ʒə netɛ pa syr də mwa

Je n'avais pas envie de prendre un tel risque.  
ʒə navɛ pa zāvi də pRādr œ tel risk

Je ne voulais pas m'engager.  
ʒə nə vulɛ pa māgɔʒɛ

Je n'étais pas convaincu.  
ʒə netɛ pa kɔvɛky

Au dernier moment, j'ai eu des scrupules.  
o dɛrnje mɔmã, ʒɛ y dɛ skrupyl

Je ne m'y attendais pas.  
ʒə n(ə) mi atãde pa

Je ne peux pas me décider si rapidement.  
ʒə n(ə) pø pa m(ə) deside si rapid(ə)mã

***À quoi penses-tu ?***  
***a kwa pãs ty***

À ta proposition d'hier.  
a ta prɔpɔzisiʒɔ dijer

À rien de particulier, je réfléchissais, c'est tout.  
a rʒẽ d(ə) partikylje, ʒə reflɛʒisɛ, sɛ tu

À l'avenir de notre planète !  
a lav(ə)nir də nɔtr(ə) planet

À tout ce qui m'attend.  
a tu s(ə) ki matã

À nos rêves d'autrefois.  
a no rɛv dotrɔfwa

Pourquoi me poses-tu toujours cette question ?  
purkwa mə poz ty tuʒur sɛt kɛstʒɔ

***Qu'est-ce qu'elle t'a raconté ?***  
***kɛs kɛl ta rakɔtɛ***

Son ami l'a laissée tomber.  
sɔ nami la lɛsɛ tɔbɛ

Elle croit qu'elle est enceinte.  
el kRwa kEl e tãSēt

Elle voudrait retourner chez ses parents.  
el vudRE RəTURne Je se parã

Elle m'a parlé de ses projets.  
el ma parle də se PRɔʒe

Elle a l'intention d'aller habiter à Pékin.  
el a lētãsjõ dale abite a pekē

Son ami a changé de boulot.  
sõ nami a fãʒe d(ə) bulo

Elle a démissionné de son boulot.  
el a demisjone də sõ bulo

***Je ne sais pas pourquoi il a fait ça.***  
***ʒə n(ə) se pa purkwa il a fê sa***

Moi non plus. C'est incompréhensible.  
mwa nõ ply. se tēkõpreãsibl

Peut-être qu'il voulait nous impressionner.  
pøtetr kil vule nu zēpresjone

Personne n'était au courant.  
pERSON nete to kurã

Ça reste pour moi une énigme.  
sa REST pur mwa yn enigm

Il doit bien avoir une raison.  
il dwa bjē navwar yn REZõ